|  |  |
| --- | --- |
|  | Warszawa, dnia 26 maja 2015 r**.** |
| **Dyrektor Generalny**  **Urzędu do Spraw Cudzoziemców**  ***Arkadiusz Szymański***  BLiPZ -260- 2787/2015/AL |  |

**…………………………….**

**…………………………….**

**…………………………….**

…………………………….

Dot. postępowania: 27/BL/WYJAZD STUDYJNY - BELGIA /PN/15

W związku z prowadzonym postępowaniem na organizację wyjazdu studyjnego dla pracowników Urzędu do Spraw Cudzoziemców w związku z realizacją projektu nr 3/14/EFU „Wizyty Studyjne III”, finansowanego ze środków EFU, Program Roczny 2013 oraz budżetu państwa**,** Zamawiający informuje, iż w dniu 21.05.2015 r. oraz dnia 25.05.2015 r. wpłynęły zapytania do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Zgodnie z art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2013 r. poz. 907 z późn. zm.), zwanej dalej „ustawą Pzp”, Zamawiający przedstawia wyjaśnienia w ww. sprawie:

**Pytanie nr 1 z dnia 21.05.2015 r.:**

W SIWZ widnieje zapis, że tłumacz konsekutwny będzie potrzebny minimum przez 3 dni i po 8 godzin dziennie - nie widzę jednak w jakie dni ma być świadczona usługa tłumaczenia oraz w jakich miejscach? Jest to istatne w celu sporządzenia oferty cenowej - gdyż brak jest informacji w jakich miejscach tłumacz ma się pojawić, gdzie dojechać i gdzie ma się spotkać w ciągu tych 3 dni kiedy przewidziane są tłumaczenia? - prosze mi powiedzieć skoro zapisujecie że tłumacz ma być potrzebny 3 dni - a w siwz widze że widnieją tylko 2 dni to któy 3 dzień niby ten tlumacz ma pracować?

**Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający doprecyzowuje odpowiedź udzieloną dnia 21.05.2015 r. i wyjaśnia, że usługi tłumaczenia konsekutywnego mają być świadczone przez tłumacza w dniach: 16, 17 oraz 18 czerwca 2015 roku w następujących lokalizacjach: 16 czerwca – Bruksela, 17 czerwca - Bruksela, Sint-Truiden, 18 czerwca – Bruksela, Pondrome, Court-St-Etienne. Zamawiający dopuszcza w uzasadnionych przypadkach zmianę w planie wyjazdu studyjnego w zakresie kolejności realizacji poszczególnych części planu, godzin spotkań i miejsc spotkań. Jednocześnie Zamawiający podkreśla, że zgodnie z zapisami SIWZ(w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia w pkt 4) Zamawiający dostarczy Wykonawcy nie później niż 2 dni   
po podpisaniu umowy na adres poczty elektronicznej wskazany przez Wykonawcę w umowie dokładny harmonogram wyjazdu. **Ponadto Zamawiający uprzejmie przypomina, że tłumacz będzie podróżował pomiędzy wskazanymi powyżej lokalizacjami razem z uczestnikami wyjazdu.**

**Pytania z dnia 25.05.2015 r. :**

**Pytanie nr 1:**

Mamy zapewnić Państwu transport tylko na terenie Brukseli czy też na trasie Warszawa - Bruksela - Warszawa?

**Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia, że zgodnie z zapisami szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia, stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ w pkt 3, lit. b) wymaga **zorganizowania na terenie Belgii przejazdów** samochodem przeznaczonym dla minimum 12 pasażerów wraz z zapewnieniem wykwalifikowanego kierowcy zgodnie z załączonym wykazem „planowanych przejazdów”.

**Pytanie nr 2:**

Chcecie Państwo tylko ubezpieczenie OC czy pełny pakiet na czas wyjazdu

**Odpowiedź Zamawiającego:**

W szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia, stanowiącym załącznik nr 1 do SIWZ (punkt 7 i 8) oraz w § 12 projektu umowy stanowiącym załącznik nr 7 do SIWZ jest mowa   
o zobowiązaniu Wykonawcy do zawarcia umowy ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej (OC) z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, związanej z przedmiotem umowy,   
na cały okres realizacji umowy, na sumę gwarancyjną nie mniejszą niż 24 000,00 zł brutto na jedno i wszystkie zdarzenia. Wykonawca przedłoży Zamawiającemu dokumenty potwierdzające zawarcie umowy ubezpieczenia, w tym w szczególności kopię umowy i polisy ubezpieczenia, nie później niż na 3 dni przed wyjazdem studyjnym do Belgii. Dokumenty o których mowa powyżej stanowią potwierdzenie, że Wykonawca jest ubezpieczony   
od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia. Zamawiający we własnym zakresie ubezpieczy uczestników wyjazdu.

**Pytanie nr 3:**

W specyfikacji macie Państwo cały czas podaną liczbę 9 osób, natomiast w punkcie 12.3.  jest podana liczba 12 osób, w związku z tym dla jakiej ilości osób mam przygotować ofertę

**Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia, że oferta winna być przygotowana zgodnie ze szczegółowym opisem przedmiotu zamówienia stanowiącym załącznik nr 1 do SIWZ pkt. 3 lit. a, b, c (zapewnienie usługi rezerwacji i zakupu noclegów dla 9 osób, zorganizowanie na terenie Belgii przejazdów dla minimum 12 osób, zapewnienie wykonywania przez wykwalifikowanego tłumacza usług tłumaczeniowych dla maksymalnie 15 osób) oraz wyceniona na podstawie formularza ofertowego stanowiącego załącznik nr 4 do SIWZ.

**Pytanie nr 4:**

Chcecie Państwo wyłącznie śniadania czy pełne wyżywienie?

**Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia, że zgodnie z zapisami szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia stanowiącego załącznik nr 1 do SIWZ pkt. 3 lit. a) wymaga wyceny usługi noclegowej wraz ze śniadaniem. W pozostałym zakresie, Zamawiający sam zapewni wyżywienie dla uczestników wyjazdu.

**Pytanie nr 5:**

W specyfikacji jest mowa o biletach lotniczych, sami będziecie Państwo je kupować czy też mam je liczyć w ofercie?

**Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie informuje, że dokona zakupu biletów lotniczych we własnym zakresie.

**Pytanie nr 6:**

W szczegółowym Opisie Przedmiotu Zamówienia w pkt 3 a) zawarty został następujący zapis: „W przypadku zapewnienia przez Wykonawcę warunków rażąco odbiegających   
od wymaganych, zamawiający zastrzega sobie możliwość żądania przez uczestników wyjazdu studyjnego alternatywnego miejsca noclegowego. Koszt miejsca alternatywnego obciąży Wykonawcę, który jest również zobowiązany do pokrycia ewentualnych kosztów transportu   
do tego miejsca”. W związku z powyższym, zwracam się z prośbą o udzielenie informacji jakie warunki zostaną uznane jako „ rażąco odbiegające od wymaganych” by było to podstawą   
do zażądania zmiany noclegu w innym, wybranym przez uczestników hotelu?

**Odpowiedź Zamawiającego:**

Zamawiający uprzejmie wyjaśnia, że za warunki rażąco odbiegające od wymaganych   
w zakresie opisanym w pkt 3 lit. a) szczegółowego opisu przedmiotu zamówienia uznaje się nienależyte wykonanie umowy tj. wykonanie usługi o niewłaściwej jakości lub z brakami ilościowymi w szczególności:

1. niezapewnienie dla uczestników wyjazdu studyjnego noclegów o standardzie   
   i wymaganiach opisanych zgodnie z pkt 1a załącznika nr 1 do umowy (Noclegi wraz ze śniadaniami muszą być zarezerwowane w hotelu o standardzie odpowiadającym standardowi co najmniej trzygwiazdkowego hotelu w rozumieniu przepisów § 2 ust. 2 pkt 1 rozporządzenia Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 19 sierpnia 2004 r. w sprawie obiektów hotelarskich i innych obiektów, w których są świadczone usługi hotelarskie (tekst jednolity Dz. U. Nr 22 z 2006 r., poz. 169 z późn. zm.), w pokojach jednoosobowych,   
   dla osób niepalących, z łazienką (toaleta i prysznic/wanna) oraz bezpłatnym dostępem   
   do Internetu Wi-Fi).

Tym samym, Zamawiający podtrzymuje dotychczasowe zapisy SIWZ w powyższym zakresie.

Biorąc powyższe pod uwagę, Zamawiający informuje, że termin składania ofert zostaje przesunięty i przypada w dniu **29.05.2015 r. do godz. 11.00**. Otwarcie ofert nastąpi w tym samym dniu o **godz. 11.15**.